

國立中央大學 106 學年度碩士班考試入學試題

所別： 法國語文學系 碩士班 不分組(一般生)

共 1 頁 第 1 頁

科目： 法文批判閱讀

本科考試禁用計算器

*請在答案卷(卡)內作答

注意事項：

本科測驗的用意，在於評量考生有關原文理解和以法文論述的能力。

測驗分兩部分：

- 1) 翻譯：請將以下引文翻譯成準確通順的中文。(30% - 配分如每句結束後之上標數字所示)
- 2) 論述：(70%)
 - a. 使用語言：法文。
 - b. 論述內容：細讀以下選文後，以原文的論述主題(sujet)為範圍，由原文的論述內容(contenu)出發申論己見。切忌浮泛空洞、流於個人感觸；長度至少應有 300 字。
 - c. 評分標準：文字正確和通暢與否佔 40%，論述切題、條理清晰與否佔 20%，見解兼具廣度與深度與否佔 10%。

La période des admissions à l'université est très anxiogène* pour les familles asiatiques, celles qui investissent le plus dans l'éducation de leurs enfants.^{5%} La proportion d'étudiants d'origine asiatique dans les meilleures universités des Etats-Unis excède celle des Asiatiques dans la population.^{5%} Et les Asiatiques sont de plus en plus nombreux à s'élever contre les politiques d'affirmative action* qui pourraient modifier ces ratios*, accusant les commissions d'admission de discriminaion à l'encontre des candidats asiatiques.^{8%}

Pour les partisans de la diversité, les places qu'occupent les étudiants asiatiques à l'université sont autant de places en moins pour les étudiants noirs et latinos, statistiquement sous-représentés dans les meilleures facs.^{7%} Mais les arguments en faveur de la diversité risquent fort de laisser de marbre* les communautés d'origine asiatique de la SanGabriel Valley*.^{5%}

*Etats-Unis. Harvard à tout prix.
Courrier internaitonal, N°1276 du 16 au 22 avril 2015*

* anxiogène : se dit de ce qui suscite l'anxiété ou l'angoisse.

* affirmative action (discrimination positive) : le fait de « favoriser certains groupes de personnes victimes de discriminations systématiques » de façon temporaire, en vue de rétablir l'égalité des chances

* ratio : indice constitué par le rapport de deux quantités.

* laisser de marbre : dépourvu de toute émotion ; être froid, impassible.

* la SanGabriel Valley* : à l'est de Los Angeles.

參考用